

NACIONES UNIDAS



ASAMBLEA
GENERAL



CONSEJO
DE SEGURIDAD

Distr.
GENERAL

A/34/139
S/13202
28 marzo 1979
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

ASAMBLEA GENERAL
Trigésimo cuarto período de sesiones
Tema 46 de la lista preliminar*
APLICACION DE LA DECLARACION SOBRE EL
FORTALECIMIENTO DE LA SEGURIDAD
INTERNACIONAL

CONSEJO DE SEGURIDAD
Trigésimo cuarto año

Carta de fecha 28 de marzo de 1979 dirigida al Secretario General por
el Representante Permanente de Viet Nam ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitirle adjunto, para su información, el texto de la nota de fecha 27 de marzo de 1979 dirigida al Ministerio de Relaciones Exteriores de China por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Viet Nam, y de pedirle que disponga la distribución de esta nota como documento oficial de la Asamblea General, en relación con el tema 46 de la lista preliminar, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) HA VAN LAU
Embajador Extraordinario
y Plenipotenciario
Representante Permanente
ante las Naciones Unidas

* A/34/50.

ANEXO

Nota de fecha 27 de marzo de 1979 dirigida al Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular de China por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Socialista de Viet Nam

El Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Socialista de Viet Nam expone las opiniones de la parte vietnamita respecto de la nota de fecha 16 de marzo de 1979 dirigida al Ministerio vietnamita de Relaciones Exteriores por el Ministerio chino de Relaciones Exteriores:

1. Para justificar su criminal guerra de agresión contra Viet Nam y demorar las conversaciones Viet Nam-China a nivel de Viceministros de Relaciones Exteriores, los dirigentes chinos una vez más han justificado sus actos criticando y calumniando gravemente a Viet Nam. El Ministerio vietnamita de Relaciones Exteriores rechaza totalmente estas alegaciones totalmente irrazonables.

2. Es necesario aclarar que la afirmación de los dirigentes chinos de que para el 16 de marzo de 1979 todas sus tropas se habían retirado de China, sin dejar un solo soldado en territorio vietnamita, es puro engaño.

Antes del 17 de febrero de 1979, cuando las autoridades chinas iniciaron su guerra de agresión contra Viet Nam, el lado chino se había apropiado gradualmente muchas zonas de territorio vietnamita y había tratado de usar la llamada "frontera de statu quo" para ocupar las zonas que había usurpado.

Recientemente, tras su grave derrota en el campo de batalla y frente a la firme condena de la opinión pública mundial y a la oposición del pueblo chino, los dirigentes chinos tuvieron que hacer regresar a sus tropas. No obstante, hasta la fecha, tropas chinas siguen ocupando más de 10 lugares en territorio chino que eran administrados por Viet Nam antes del 17 de febrero de 1979.

Estos lugares son los siguientes:

a) En la provincia de Lang Son: Keo Lac Vai (puestos 19 y 20, Paso de la amistad); Po Coc Phung (puestos 17 y 18, Paso de la amistad); un antiguo cuartel francés (puesto 19, Paso de la amistad); Na Hinh (puesto 6, distrito Van Lang), y Po Pun-Leo Cao (puestos 15 y 16, distrito Van Lang).

b) En la provincia de Cao Bang: colina Chong Mu (puestos 62 y 63, distrito Trung Khanh); Ly Van (puestos 48 y 49, distrito Trung Khanh); y Can Yen (puesto 121, distrito Thong Nong).

c) En la provincia de Ha Tuyen: Thuong Phung (puestos 20 y 21, distrito Meo Vac).

d) En la provincia de Hoang Lien Son: Nam Mit, del distrito Bat Xat.

3. Mientras se negaban a hacer regresar todas sus tropas y seguían acumulando fuerzas armadas chinas cerca de las fronteras vietnamita y lao y disparando con artillería y otros tipos de armas contra territorio vietnamita, las autoridades chinas declaraban que se reservaban el derecho de "contraatacar" en un intento de preparar nuevas aventuras militares contra Viet Nam, de la misma manera que recientemente utilizaron el pretexto de "contraatacar en legítima defensa" para justificar su guerra de agresión. Además, los dirigentes chinos han proferido descaradas calumnias contra las correctas políticas nacional y exterior de Viet Nam. Es evidente que la nota de fecha 26 de marzo de 1979 del Ministerio chino de Relaciones Exteriores está encaminada a retrasar y evadir las negociaciones a nivel de Viceministros de Relaciones Exteriores entre ambos países.

Entre tanto, los dirigentes chinos han hecho afirmaciones para encubrir su persistente injerencia en los asuntos internos de Kampuchea y sus actos de sabotaje y amenaza de agresión contra Laos. Estos actos han revelado más claramente su maléfico designio expansionista y hegemónico de gran nación.

4. En la nota de fecha 21 de marzo de 1979 dirigida al Ministerio chino de Relaciones Exteriores (A/34/127-S/13186, anexo II) por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Viet Nam, la parte vietnamita declaró claramente que si para el 28 de marzo de 1979 todas las tropas chinas habían regresado a su país, proponía que las conversaciones comenzaran el 29 de marzo de 1979 y que se celebraran en Hanoi y Pekín alternativamente; la primera serie de conversaciones se celebraría en Hanoi. Pero hasta la fecha la parte china aún no ha respondido a esta propuesta justa y razonable.

El Gobierno de la República Socialista de Viet Nam una vez más afirma que, un día después de la retirada de las tropas chinas de los lugares que aún ocupan en territorio vietnamita, la parte vietnamita iniciará negociaciones con la parte china. El Gobierno vietnamita ha nombrado al Viceministro Phan Hien jefe de su delegación de negociación; la delegación del Gobierno chino será bienvenida si está presente en Hanoi en ese momento.

Que la parte china honre la amistad entre los pueblos de nuestros dos países, así como la paz y la estabilidad en esta región y en el mundo, y responda seriamente a la propuesta de Viet Nam a fin de que puedan empezar pronto las conversaciones a nivel de Viceministros de Relaciones Exteriores.

La responsabilidad por la demora de las conversaciones incumbe totalmente a la parte china.